

Na pas longtemps que trouway cephirus

Oxford 213, f. 91r

8

Tenor

Amsterdam64 f. 1v

7

Na pas long temps que

15

8

trou - vay ce - phi - rus en son gar -

22

8

din re - gar - dant ses flou - ret - tes le - quel di -

30

soit au no - ble Roy phe - bus mer - ci te - rens de

38

tes cu - res bien fait - tes

46

Car mes flours sont bel - le(s) plais - sans et net - tes

54

et ou - dou - rans plus que pie - ment ne grai -

61

ne Et par ver - tu je treu - ve moult hu - may - ne

69

u - ne play - sant mon cuer se de -

77

li - te nom - mer la puis sans

85

pen - se - e vi - lay - ne La tres play - sant et bel -

93

le mar - ga - rit - te

101

Ich halte die zweistimmige Version in Oxford nicht für überzeugend. Vermutlich handelt es sich bei der Version Amsterdam Universitätsbibliothek 64 für die ursprüngliche. Von dort werden auch die weiteren Strophen der Ballade übernommen. Ich übernehme dankend die Transkription von Rob Wegman.

Pour ches beaux mos de parler fu esmus
 Et demanday la vertu des herbettes
 Car ie cuidoye la rose perdessus
 Et si faisoye le lis et la genettes
 Et la saussye det plusieurs violettes
 De quoy Parijs faisoyt present Helaine
 Que sont dames de la science hautaine
 Puis lui vay que de ly me fust dite
 Par quel raison tenait a plus certaine
 La tresplaisant....

Mais me dist faire nen doy refus
 Car leurs odours sont tous a moy attraites
 La margarite doy amer comme chus
 Qui en congoist lez grant virtus estraites
 Humiliez et puretez parfaictes
 Y sont aventus loyaulte sauveraine
 Fois pais douchour comprend en son demaine
 Et cent foy plus que mon di te recite
 Cest droit que j'aime sans varianche vaine
 La tresplaisant....

< Envoi:>

Dame donnour de toute vertu plaine
 Onques ne vis ne en chay ne en plaine
 De toute flors nulle que jay escrite
 Dedens mon cuer toy p.. douche et saine
 La tresplaisant....